

**КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ МЕТАФОРА КАК СРЕДСТВО
КОНСТРУИРОВАНИЯ СЕМАНТИКИ НАЧАЛА И КОНЦА В
АНГЛОЯЗЫЧНОМ ЖУРНАЛЬНОМ ДИСКУРСЕ**

НАЧАЛО и КОНЕЦ являются сложными абстрактными сущностями, представляющими интерес для лингвистики в аспекте средств их вербализации и создания новых смыслов. Сенсомоторная основа формирования семантики НАЧАЛА и КОНЦА, базирующаяся на концептуализации этих смыслов в терминах повседневного опыта, представленного рождением и смертью, созданием и разрушением, входом и выходом и др. [Мечковская 2002: 109], определяет их конструктивную сущность, состоящую в представлении событий в разных ракурсах. Смыслорождающая природа НАЧАЛА и КОНЦА проявляется в медиа-дискурсе, то есть созданной средствами массовой коммуникации реальности, где исследуемые концепты не только репрезентируют информацию о начале и конце событий, но и структурируют её относительно точки зрения (*vantage point / perspective*) адресанта. Избранная им перспектива представления события позволяет формировать масс-медийную реальность с опорой на семантику НАЧАЛА и КОНЦА, что влияет на оценку и интерпретацию представленного содержания реципиентом.

Ключевым средством порождения новых смыслов, связанных с семантикой НАЧАЛА и КОНЦА, является аналоговое картирование как механизм осмысления полученных знаний, одной из форм представления которого является концептуальная метафора (КМ). Используя полученные в ходе перцептивно-моторной деятельности знания для осмысления абстрактного опыта, КМ способствует концептуализации и познанию абстрактных сущностей, к которым человек не имеет непосредственного доступа.

Для демонстрации роли концептуальной метафоры в конструировании масс-медийной реальности с помощью семантики НАЧАЛА и КОНЦА используем процедуру анализа, состоящую из двух шагов. На первом этапе –

классифицирующем – выявляем в тексте языковые единицы, обозначающие НАЧАЛО и КОНЕЦ, и определяем их дискурсивную функцию: номинативную, оценочную или модальную, воздействия. На втором этапе – конструирующем ю – с целью раскрытия механизма проектирования познанного на непознанное как основы образования дополнительных смыслов, связанных с концептуализацией НАЧАЛА и КОНЦА, с помощью словарных дефиниций реконструируем перцептивную основу концептуальных метафор, служащих средством переосмысления анализируемых концептов.

Предложенная методика применена в выступлении для анализа журнальной статьи под названием *The End of Brand Thailand* (Newsweek 14.06.2010, с. 26-29), в которой рассматриваются предпосылки и причины конца мощи Таиланда.

Выделив на первом этапе анализа языковые средства, эксплицирующие в статье идею КОНЦА мощи Таиланда, распределяем их по двум группам: темпоральные единицы, использованные для ретроспективного очерчивания хронологических рамок начала упадка страны от наших дней (*and now*) до прошедшего десятилетия (*over the past decade*) и негативно-оценочные единицы со значением разрушения и потери, включающие существительное *collapse* и глаголы *shatter, destroy, lose, fail*, отражающие идею КОНЦА расцвета Таиланда. Указанные средства вторичной номинации проектируют обыденный опыт, связанный с падением, неудачей, разрушением и потерей на область КОНЦА, образуя концептуальные метафоры КОНЕЦ – ЭТО ПАДЕНИЕ (COLLAPSE), НЕУДАЧА (FAILURE), РАЗРУШЕНИЕ (DESTRUCTION), ПОТЕРЯ (LOSS).

На втором этапе анализа с помощью словарных дефиниций устанавливаем перцептивную основу значения выделенных метафор с целью выявления способов концептуализации заката могущества Таиланда. В основе лексического значения анализируемых слов лежит идея прекращения существования чего-либо, которая преломляется через чувственный опыт, эксплицируемый в каждой отдельно взятой единице. Осмысление КОНЦА как

следствие внезапного провала зафиксировано в значении существительного *collapse* (a sudden failure) [Oxford Dictionary 2007: 291], как результат неудачи в достижении чего-либо эксплицируется посредством еденицы *fail* (not to be successful in achieving something) [Oxford Dictionary 2007: 547]. Связь КОНЦА с таким сильным ущербом, который приводит к полному уничтожению объекта прослеживается в семантике глаголов *shatter* и *destroy* (to damage something so badly that it no longer exists) [Oxford Dictionary 2007: 415, 1397]. Вербализация КОНЦА в терминах утраты в результате непредвиденного обстоятельства или смерти осуществляется с помощью слова *lose* (taken away as a result of accident, dying) [Oxford Dictionary 2007: 911].

Взаимодействие темпоральных единиц со значением разрушения и потери конструируют КОНЕЦ расцвета Таиланда как процесс, длящийся на протяжении десятилетия вследствие нарушения мира и порядка (*destroyed the image of peace and tranquillity*), потери самобытности национально-культурных центров страны (*culturally rich destination has been lost*), в результате провальной экономической политики и потери конкурентоспособности тайских компаний (*this collapse was inevitable; companies losing ground to upstart the competitors*), неудачах правительства в выполнении своих функций (*the government failed to create incentives to help Thai companies*).

Таким образом, предложенная методика, состоящая в выявлении вторичных средств вербализации семантики НАЧАЛА и КОНЦА и установлении перцептивной основы их значения, позволяет выделить концептуальные метафоры, которые конструируют идеи НАЧАЛА и КОНЦА в англоязычном журнальном дискурсе.

ЛИТЕРАТУРА

1. Мечковская Н. Б. Концепты “начало” и “конец”: тождество, антонимия, ассиметричность / Н. Б. Мечковская // Логический анализ языка. Семантика начала и конца. – М.: Индрик, 2002. – С. 109-120.
2. Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English. – Oxford: Oxford University Press, 2007. – 1780 p.